



AVISO RELATIVO A PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

El presente Aviso describe cómo se puede usar y divulgar información médica acerca de usted y cómo puede obtener acceso a su información. Por favor repáselo detenidamente.

Beloit Health System mantendrá la privacidad de su información médica personal. El presente Aviso relativo a Prácticas de Privacidad describe nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad en relación con su información médica personal.

El presente Aviso describe las prácticas de privacidad de Beloit Health System, incluyendo: Beloit Memorial Hospital; Beloit Clinic; Clinton Clinic; Darien Clinic; Janesville Clinic; NorthPointe Campus; Occupational Health, Sports and Family Medicine Center; West Side Clinic, Beloit Regional Hospice y otros proveedores determinados con los que Beloit Health System tiene un Acuerdo de Aviso Conjunto. Estas organizaciones son participantes en el acuerdo de cuidados médicos organizados en Beloit Health System.

Cada entidad de Beloit Health System mantiene un registro médico individual para cada paciente. La información médica puede compartirse entre entidades cuando se permita bajo este Aviso o de otra manera en virtud de la ley.

Los requisitos de privacidad indicados en este Aviso aplican a Beloit Health System y a los empleados, miembros del personal, voluntarios y otros miembros de la fuerza laboral de cada una de las entidades arriba citadas, así como a los médicos y profesionales médicos relacionados que forman parte del personal médico del hospital.

En general, cuando divulguemos su información médica, divulgaremos únicamente la información que necesitemos para lograr el fin del uso o la divulgación. Si usted firma un formulario de autorización o si solicita la información para usted mismo, toda la información médica personal que usted designe estará disponible para divulgación. Un proveedor de cuidados médicos tendrá acceso a su información relativa a cuidado médico para fines de tratamiento. Asimismo, cuando haya un requisito legal para que divulguemos información médica, divulgaremos toda la información que se requiera legalmente que proporcionemos.

Seguiremos las prácticas descritas en este Aviso. Nos reservamos el derecho de cambiar las prácticas de privacidad descritas en este Aviso de conformidad con la ley. Cualquier cambio de nuestras prácticas de privacidad será publicado en nuestro sitio web: www.beloithealthsystem.org.

La ley nos permite que usemos o divulguemos su información médica con los siguientes fines limitados:

Tratamiento. Podemos usar o divulgar su información médica a un médico u otro proveedor de cuidados médicos que le proporcione tratamiento a usted. Por ejemplo, su médico utilizará la información existente en su registro médico para determinar qué opción de tratamiento, como un medicamento o cirugía, es la que resulta más adecuada para sus necesidades médicas. El tratamiento seleccionado será documentado en su registro médico, de manera que sus restantes profesionales de cuidados médicos puedan tomar decisiones informadas acerca de su cuidado.

Pago. Podemos usar y divulgar su información médica para obtener el pago correspondiente por servicios que le proporcionemos a usted. Para que una compañía de seguros pague por su tratamiento, debemos enviar una factura que le identifique a usted, su diagnóstico, y el tratamiento proporcionado a usted. Como resultado de ello, proporcionaremos dicha información médica a una compañía de seguros para ayudar a recibir el pago correspondiente por sus facturas médicas.

Si nos ha pagado gastos de su bolsillo por servicios de atención médica, puede solicitar que no compartamos información acerca de su cuidado específico con su plan médico. Las divulgaciones a su plan médico efectuadas antes de su solicitud, y las divulgaciones a su plan médico por cualquier cuidado posterior no se verán afectadas.

Operaciones de cuidado médico. Podemos utilizar y divulgar su información médica en relación con nuestras operaciones de cuidado médico. Por ejemplo, podemos usar información de los registros médicos del paciente para mejorar la

calidad o el costo de los cuidados que proporcionamos. Estas actividades dirigidas a la mejora de la calidad y los costos pueden incluir evaluar el rendimiento de los médicos, personal de enfermería, y otros profesionales médicos, o examinar la eficacia del tratamiento proporcionado a nuestros pacientes.

Recordatorios de citas. A menos que usted nos diga otra cosa, podemos usar y divulgar su información médica para recordatorios de citas. Por ejemplo, podemos consultar su registro médico para determinar la fecha y hora de su próxima cita con nosotros, y luego llamar o enviar una carta de recordatorio para ayudarle a recordar su cita o prepararse para la misma.

Socios comerciales. Podemos compartir su información médica con "socios comerciales" terceros con quienes contratemos para que nos ayuden con su tratamiento, pago, o actividades de operaciones de cuidado médico. Se requiere que nuestros socios comerciales protejan su información médica de conformidad con este Aviso y según requiera la ley.

Directorio del hospital. Si usted es un paciente que está ingresado en el hospital, a menos que se oponga, incluiremos su nombre, ubicación en nuestro centro, y su estado de salud general (p. ej., "estable", o "inestable") en el directorio del hospital y compartiremos esta información con personas que llamen o visiten el hospital y pregunten por usted por su nombre. Si usted indica su afiliación religiosa con nosotros, podemos divulgar esta información a un miembro del clero.

A aquellos que están involucrados en su cuidado o el pago de su cuidado. A menos que usted nos diga otra cosa por escrito, si tiene un familiar, pariente o amigo que esté ayudando con su cuidado o pague sus facturas médicas, podemos divulgar su información médica a estas personas. Divulgaremos únicamente información que sea relevante en función de la implicación de dicha persona. Haremos uso de nuestro criterio profesional a la hora de permitir a otra persona que recoja sus medicamentos con receta, suministros médicos, radiografías, u otra información médica en su nombre. Asimismo, podemos divulgar su información médica a organizaciones autorizadas a manejar iniciativas de ayuda en caso de desastre, de manera que quienes cuiden de usted puedan recibir información acerca de su ubicación o salud.

Según requiera o permita la ley. Podemos divulgar información médica a autoridades legales, como funcionarios encargados del cumplimiento de la ley, funcionarios judiciales, o agencias gubernamentales, cuando sea necesario. Por ejemplo, la ley requiere que reportemos casos de abuso o abandono sospechado de niños y ciertas lesiones físicas, como heridas causadas por un disparo, quemaduras importantes, o lesiones que parezcan ser resultado de un delito. Podemos reportar asimismo incidentes que involucren el abuso o abandono de un adulto. Puede que se requiera que divulguemos información médica en respuesta a una orden judicial.

Para fines de salud pública y actividades de beneficios. Las leyes estatales y federales requieren que reportemos cierta información médica limitada a las autoridades para prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidad. Por ejemplo, debemos reportar ciertas enfermedades, como cáncer; información relativa a nacimiento y defunción; e información relevante para la Administración de Alimentos y Medicamentos. Podemos reportar ciertas enfermedades y lesiones relacionadas con condiciones medioambientales a su empleador, de manera que el entorno del centro de trabajo pueda ser monitoreado para fines de seguridad.

Podemos divulgar información médica a las autoridades gubernamentales para que puedan monitorear, investigar, inspeccionar, disciplinar o autorizar a trabajadores que proporcionen cuidados médicos, o para fines de cumplimiento con programas de beneficios gubernamentales.

Podemos divulgar información médica a un médico forense o director de funeraria, para que desempeñen sus obligaciones relacionadas con una muerte y para fines de preparación del funeral.

Si usted es un donante de órganos, podemos divulgar información médica a organizaciones involucradas en la obtención, almacenamiento o trasplante de órganos, ojos o tejidos.

Podemos divulgar su información médica a las autoridades apropiadas si creemos, de buena fe, que la divulgación es necesaria para evitar o minimizar una amenaza seria e inminente para su salud o seguridad, o la salud o seguridad de otra persona o del público.

Si usted está involucrado en actividades militares, de seguridad nacional o inteligencia; se encuentra bajo la custodia de funcionarios encargados del cumplimiento de la ley; o es un recluso en una institución penitenciaria, puede que se requiera que divulguemos su información médica a las autoridades apropiadas, de manera que puedan desempeñar sus funciones bajo la ley.

Podemos divulgar su información médica a las personas apropiadas para cumplir con las leyes relacionadas con compensación de trabajadores (*workers' compensation*) u otros programas similares. Estos programas pueden proporcionar beneficios para lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo.

Investigación. Bajo determinadas circunstancias, y únicamente después de un proceso de aprobación especial por parte de un consejo de revisión, podemos usar y divulgar su información médica para fines de investigación. El consejo de revisión puede aprobar el uso de su información médica sin su autorización escrita cuando el consejo determine que el investigador cumplirá todas las reglas de privacidad para evitar la posibilidad de que se produzca su identificación. Las tareas de investigación son importantes para determinar si determinados tratamientos son eficaces para curar una enfermedad.

Mercadeo. A menos que usted se oponga, podemos usar su información médica para informarle de protocolos o servicios que creamos que pueden resultar de su interés. Por ejemplo, podríamos contactar a pacientes que estén recibiendo tratamiento para cáncer para notificarles la disponibilidad de un tratamiento innovador.

Recaudación de fondos. Podemos usar información existente en su registro médico, como su nombre, dirección, número de teléfono, información de *email*, edad, fecha de nacimiento, sexo, estatus de seguro médico, fechas de servicio, información sobre el departamento de servicio, información sobre el médico que le esté tratando o información de los resultados, a fin de contactarle para nuestras actividades dirigidas a recaudar fondos. Usted tendrá derecho a optar por ser excluido de la recepción de tales comunicaciones con cada solicitud. Para los mismos fines, podemos proporcionar su nombre a la Fundación de Beloit Health System. El dinero recaudado será utilizado para expandir y mejorar los servicios y programas que proporcionamos a la comunidad. Usted es libre de optar por ser excluido de las iniciativas dirigidas a recaudar fondos, y su decisión no tendrá ningún efecto en su tratamiento o pago por servicios en Beloit Health System.

Cuando lo requiera la ley. Podemos divulgar su información médica cuando la ley requiera que lo hagamos o durante el transcurso de determinados procedimientos judiciales. Por ejemplo, podemos divulgar su información en respuesta a una orden judicial válida.

A excepción de las situaciones arriba indicadas, debemos obtener su autorización escrita específica para cualquier otro uso o divulgación de su información médica. Esto incluye actividades de mercadeo llevadas a cabo por terceros o en casos en que un tercero busque comprar información médica protegida. Si usted autoriza la divulgación de su información médica, puede retirar su autorización en cualquier momento, si envía una notificación escrita a: Jean Brosier, Privacy Officer, Beloit Health System HIM Department, 1969 W. Hart Road, Beloit, WI 53511.

Tratamiento médico mental

En general, el uso o divulgación de notas de psicoterapia requiere la autorización del paciente. Asimismo, la legislación de Wisconsin brinda un mayor grado de protección que la HIPAA respecto a ciertos tipos de información médica, incluyendo información acerca de la salud mental de una persona y tratamiento por consumo de drogas o alcohol. Solo usaremos o divulgaremos información acerca del tratamiento médico mental, o tratamiento por consumo de drogas o alcohol, de un paciente según lo que permita o requiera la ley, o según autorice el paciente.

No usaremos ni divulgaremos información acerca del registro de salud mental de un paciente para fines de directorio o para recaudar fondos. Únicamente utilizaríamos la información para un estudio de investigación con la autorización del paciente.

Sus derechos relativos a información médica

Usted tiene derechos importantes en relación con su información médica. Por favor contacte a nuestro Oficial de Privacidad si desea obtener información adicional o desea ejercer cualquiera de los siguientes derechos:

Inspeccionar y copiar su información médica. Con pocas excepciones, usted tiene derecho a inspeccionar y obtener una copia de su información médica. Usted tiene derecho asimismo a solicitar una copia electrónica de su información médica. Podemos cobrarle un cargo razonable por una copia de su información médica. Este derecho no aplica a notas de psicoterapia o información recabada para procedimientos judiciales.

Solicitar una corrección de su información médica. Si cree que su información médica es incorrecta, puede pedirnos que corrijamos la información. Se le pedirá que efectúe las solicitudes por escrito y que explique la razón por la que cree que su información médica es incorrecta. Esta solicitud pasará a formar parte de su registro médico. Si nosotros no hemos creado la información médica que cree que es incorrecta, o si el médico que le esté tratando determina que su información médica es correcta, podemos rechazar su solicitud.

Solicitar restricciones respecto a determinados usos y divulgaciones. Usted tiene derecho a solicitar restricciones acerca de cómo se usa su información médica o a quién se divulga su información, incluso si la restricción afecta a su tratamiento o nuestro pago, o a actividades de operaciones de cuidados médicos. Por ejemplo, puede que usted desee limitar la información médica proporcionada a un familiar involucrado en su cuidado o pago de facturas médicas, de manera que no estén informados de un diagnóstico determinado. No se requiere que estemos de acuerdo en todas las

circunstancias con su restricción solicitada, pero haremos esfuerzos razonables para que así sea.

Si usted recibe ciertos dispositivos médicos (p. ej., dispositivos para soporte vital utilizados afuera de nuestro centro), puede oponerse a la divulgación de información que le identifique para fines de monitoreo del dispositivo médico.

Según resulte aplicable, recibir una comunicación confidencial de información médica Usted tiene derecho a pedir que le comuniquemos su información médica de una manera específica. Por ejemplo, puede que desee recibir información acerca de su estatus médico en una sala privada especial o a través de una carta enviada a una dirección alternativa. Respetaremos las solicitudes razonables.

Recibir un registro de las divulgaciones de su información médica. Usted tiene derecho a pedir una "contabilidad de divulgaciones", que es una lista de las divulgaciones de su información médica que hemos hecho a otros. La lista no incluirá divulgaciones efectuadas a usted, o para fines de tratamiento, pago, operaciones de cuidados médicos, nuestro directorio, seguridad nacional, cumplimiento de la ley y actividades de supervisión sanitaria. Esta lista incluirá la fecha de cada divulgación, quién recibió la información médica, una descripción breve de la información médica divulgada y la razón por la que se efectuó la divulgación. Usted puede indicar el período de tiempo que esté solicitando, que puede ser cualquier período durante los seis años anteriores. No le cobraremos nada por la lista, a menos que usted solicite más de una lista en un período de doce meses.

Obtener a una copia impresa de este aviso. Usted puede recibir una copia impresa de este Aviso en cualquier momento mediando la solicitud oportuna. Puede ver una copia de nuestro Aviso actualizado relativo a Prácticas de Privacidad en nuestro sitio web: www.beloithealthsystem.org.

Notificación de divulgación ilegal. Si se produce una divulgación ilegal de su información médica no protegida, se lo notificaremos de forma oportuna.

Preguntas y preocupaciones. Si quiere más información acerca de nuestras prácticas o tiene preguntas o preocupaciones, o si le preocupa que podamos haber violado sus derechos de privacidad, puede presentar una queja ante nosotros contactando a:

Jean Brosier, Oficial de Privacidad
Teléfono: 608-364-5688
Beloit Health System HIM Department
1969 W. Hart Road
Beloit, WI 53511

No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

También puede presentar una queja ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. contactando con la Oficina de Derechos Civiles (*Office for Civil Rights*) de HHS, 233 North Michigan Ave, Suite 240 Chicago, IL 60601 o en <http://hhs.gov/ocr>.

El presente Aviso relativo a Privacidad de Información Médica es efectivo a partir del 1º de enero de 2016.